

No. 22946

**JAPAN
and
INDONESIA**

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol and exchange of notes). Signed at Tokyo on 3 March 1982

Authentic text: English.

Registered by Japan on 18 June 1984.

**JAPON
et
INDONÉSIE**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole et échange de notes). Signée à Tokyo le 3 mars 1982

Texte authentique : anglais.

Enregistrée par le Japon le 18 juin 1984.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AGREEMENT¹ BETWEEN JAPAN AND THE REPUBLIC OF INDONESIA FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME

CONVENTION¹ ENTRE LE JAPON ET LA RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE TENDANT À ÉVITER LA DOUBLE IMPOSITION ET À PRÉVENIR L'ÉVASION FISCALE EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU

Publication effected in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.²

Publication effectuée conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978².

¹ Came into force on 31 December 1982, i.e., the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Jakarta on 1 December 1982, in accordance with article 29 (2).

² For the text of the Convention, see *International Tax Agreements*, vol. IX, Supplement No. 42, No 474 (United Nations publication, Sales No. E. 84.XVI.4).

¹ Entrée en vigueur le 31 décembre 1982, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Jakarta le 1^{er} décembre 1982, conformément au paragraphe 2 de l'article 29.

² Pour le texte de la Convention, voir *Recueil des Conventions fiscales internationales*, vol. IX, Supplément n° 42, n° 474 (publication des Nations Unies, numéro de vente F.84.XVI.4).